



RÉDACTRICE et TRADUCTRICE
Rédactrice web ou Créatrice de contenu,
(Re)lectrice-correctrice et Post-éditrice
CHERCHEUSE en Sciences Humaines

Cécile VOISSET

french.teaching.translating@gmail.com - 07 82 32 73 81

www.linkedin.com/in/cecile-voisset

Membre de l'ATLF :

Association des Traducteurs
Littéraires de France (depuis
2018).

Plateformes : *Babelwin*
Panodyssey

Travailler à l'International.

J'écris en **français** et en **anglais**. Je traduis principalement de la non-fiction. J'écris des articles sur l'**actualité politique** et **judiciaire aux U.S.**, sur l'**Art Contemporain** et plus généralement sur la **Culture** (hors champ académique, parallèlement à ma **Recherche en Philosophie**). Qualités : une plume, de la curiosité intellectuelle, un goût de l'inventif, un esprit **analytique** et **synthétique**.

PARCOURS PROFESSIONNEL

9-20 déc. 2024 : stage au **média** clermontois *Le Connecteur* - article (20/12/24) : « Ouverture de la chaire associative Cassis ».

2020-2025 : **cours** particuliers de **philosophie** et de **français**, **professeur de français** : *Anacours-ABC cours* (03) - *Academia* (63), Ministère de l'Agriculture.

2019-2020 : « **Native French Tutor** » (Londres) à *Tutoring London, Tutorfair and Holland Park Tuition*.

2015-2025 :

Autrice

“STAEL : Space-Time for Colours and Forces Battlefield's Plasticity”, *Plastir*, n° 71, 2023.
“Vicken Parsons'Blue”, *Plastir*, n°61, 2021.
Identitary Order, Lambert Academic Publishing (2017).
Guy Hocquenghem. La Révolte (1946-1988), préf. de R. Schérer, Paris : éd. du sextant (2015).

Traductrice

Revolt : *Guy Hocquenghem (1946-1988)*, traduit du français à l'anglais, Lambert Academic Publishing (LAP), juin 2024.
D. Fusaro, *Marx Idéaliste* (traduit de l'italien), Milan : Mimesis, 2019.
G. Solla, *Le dû absolu, l'économie de la vie*, Pise : ETS ('libertà di psicanalisi', 26), 2018.

2010-2025 : **Chercheuse Membre Associé** du *LIS* (« Lettres, Idées, Savoirs ») : littérature, littérature comparée et philosophie. *Cultural Studies* et champs transversaux, dont le plurilinguisme et la Francophonie.

1993-2015 : **Professeur(e) agrégé(e) de Philosophie**, Éducation nationale.

QUALIFICATIONS

Doctorat en Études Féminines (Women Studies), Université de Paris VIII (2007), thèse de philosophie politique sur le mythe grec des Amazones (Un différend).

DEA de Philosophie, diplôme interdisciplinaire avec spécialité (*Civilisation du monde occidental aux XVI-XVIIèmes siècles*), Clermont II (2000) : Littératures française et britannique.

Agrégation of Philosophie, (1994).

Maîtrise de Philosophie, Université de Clermont II (1990), Sur l'espace et le langage chez Bergson.

HOBBIES

Musique, Nature, **Poésie** (publications : éd. *Le Petit Pavé*, 2019, n°23 « *Délits d'encre* » et *Comme en poésie*, n°80, déc. 2019 ; en ligne dans : « Le Capital des mots ») et Aphorismes, **Psychanalyse**, recensions en ligne pour le magazine culturel français *Non-Fiction*, nager.